

Whiz

ICE COBOTICS

SoftBank
Robotics

Quick Start Guide



Guía Rápida de Whiz





IMPORTANT SAFETY INFORMATION:

Please read this document and the Safety Warnings located in the Whiz Operations Manual carefully before unpacking and using Whiz™. Store after reading for future reference. Whiz is a device that moves on its own. Mishandling can lead to accidents and/or injury, as further described in the Whiz Operations Manual. <http://usinfo.softbankrobotics.com/whiz>

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE: Por favor, lea detenidamente este documento y las Advertencias de Seguridad que se encuentran en el Manual de Operaciones de Whiz antes de desempacar y usar Whiz™. Guarde esta guía después de leerla para futuras referencias. Whiz es un dispositivo que se mueve solo. El mal manejo puede conducir a accidentes y/o lesiones, descrito con más detalle en el Manual de Operaciones de Whiz. www.icecobotics.com/us/support/machine-resources/whiz

You may also contact **ICE Cobotics** support
by calling **1-833-423-7626**, or sending an email to:
clientcare@icecobotics.com Live support
is available from **8am - 5pm EST, Monday - Friday**
excluding US bank holidays.

También puede contactar al soporte técnico de **ICE Cobotics**
llamando al **1-833-423-7626**, o enviando un correo electrónico a:
clientcare@icecobotics.com. El soporte técnico está disponible de
8am a 5pm EST, de lunes a viernes excepto festivos.

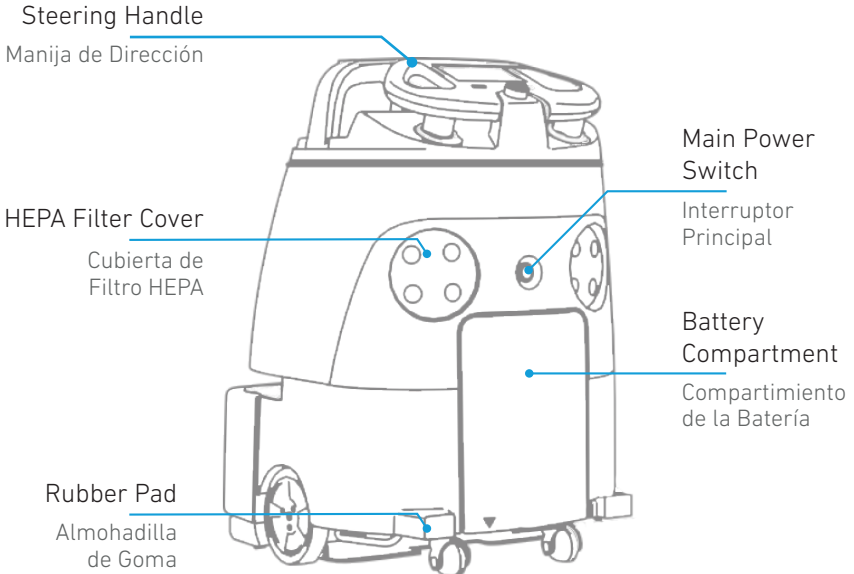
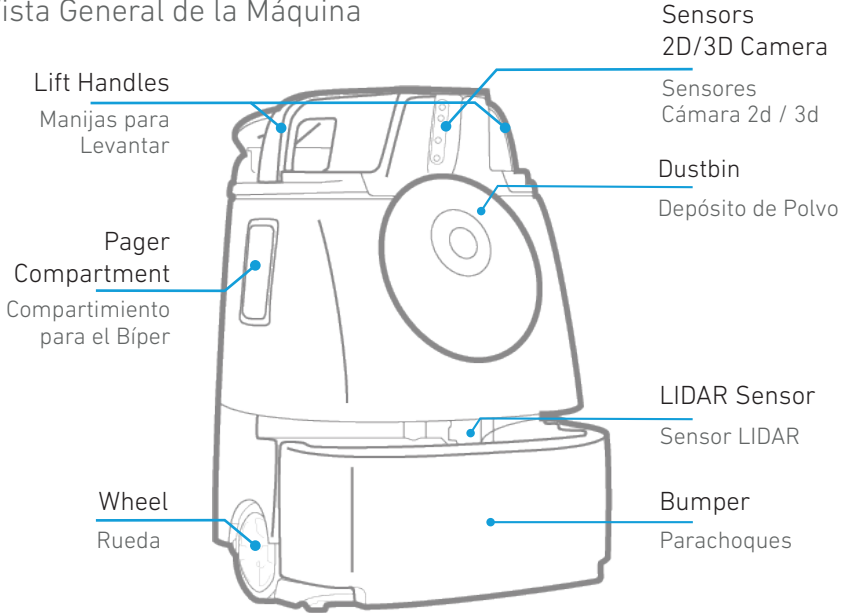
Table of Contents

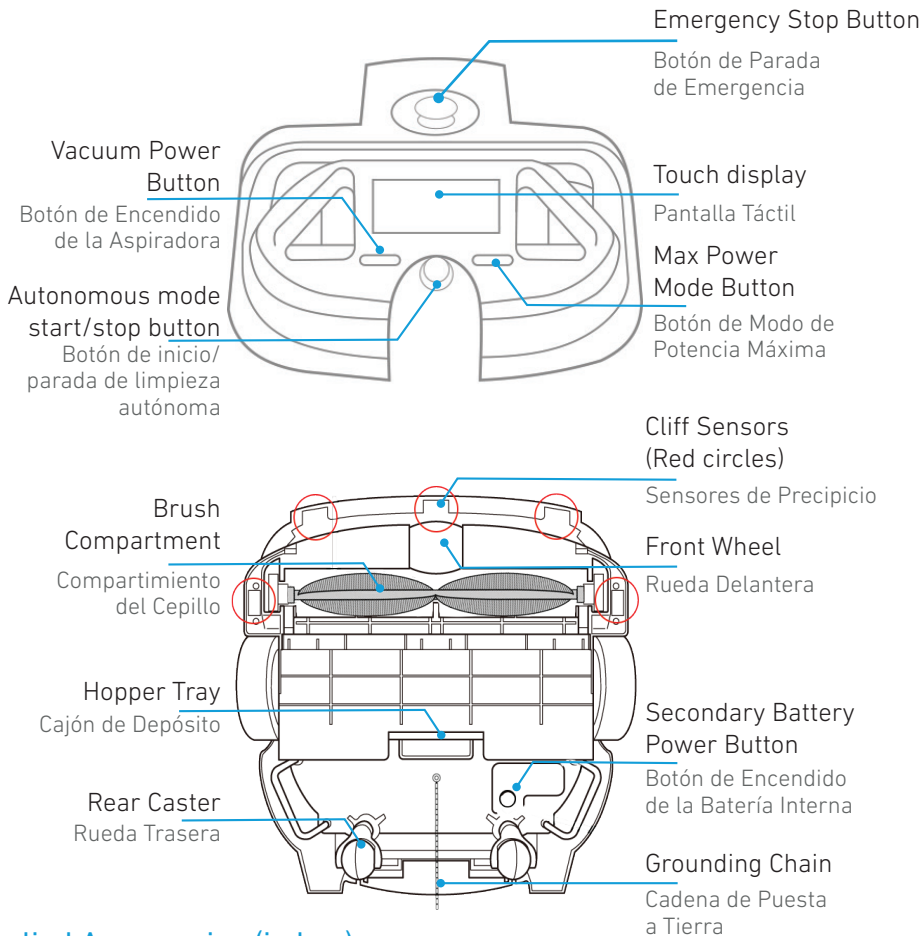
Tabla de Contenidos

1	Machine Overview Vista General de la Máquina	4-5
2	Battery Batería	6-7
3	Notification Pager Bíper de Notificaciones	7-8
4	Machine Setup Configuración de la Máquina	9
5	Teaching Mode Modo Enseñanza	10-13
6	Autonomous Mode Modo Autónomo	13
7	Maintenance and Troubleshooting Mantenimiento y Solución de Problemas	14-16

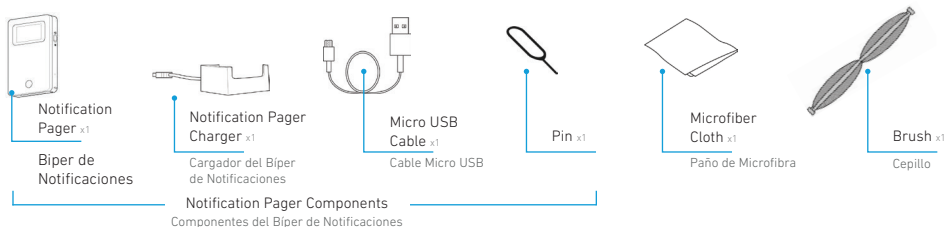
1. Machine Overview

Vista General de la Máquina

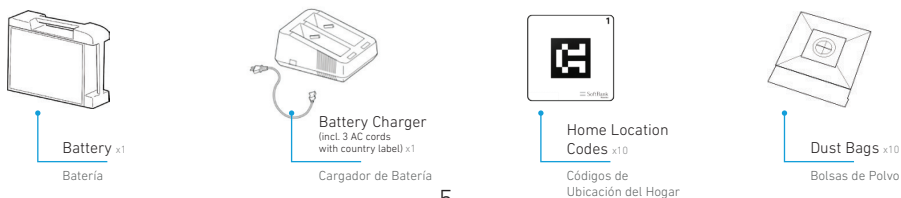




Supplied Accessories (in box)



Supplied Accessories (delivered separately)



2. Battery

Batería



Ensure Whiz is charged prior to use.

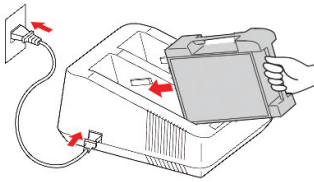
- Whiz has a three hour battery life under normal use conditions.
- It takes approximately four hours to charge the Battery.

Asegúrese de que Whiz esté cargado antes de usar.

- Whiz tiene una duración de batería de tres horas en condiciones normales de uso.
- Se requieren aproximadamente cuatro horas para cargar la batería.

Charge the Battery

Carga de la Batería



Slide the Battery into the Battery Charger.

Deslice la batería hacia el cargador, el cual debe estar enchufado a la pared.



Battery is charging

La batería se está cargando



Battery is fully charged

La batería está completamente cargada



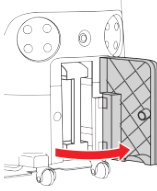
Battery is not charging

Remove Battery from the Battery Charger and contact Customer Support.

La batería no se está cargando. Retire la batería del puerto de carga y comuníquese con con soporte .

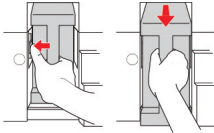
Remove / Replace the Battery

Remover / Reemplazar la Batería



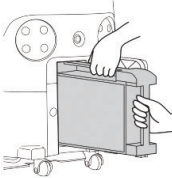
Open the Battery Compartment.

Abra el Compartimento de la Batería.



Press the Battery lock with your thumb, being careful not to pinch your fingers.

Presione el seguro de la batería con el pulgar, teniendo cuidado de no pellizcarse los dedos.



Use both hands to remove the Battery.

Use ambas manos para remover o reemplazar la Batería.

3. Notification Pager

Bíper de Notificaciones



The Notification Pager allows the operator to receive alerts while Whiz is running in autonomous mode.

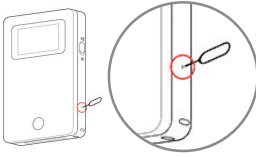
- The operator should retain possession of the Notification Pager while running Whiz in autonomous mode.
- The range for the Notification Pager is up to 900 feet.

El Bíper de Notificaciones permite al operador recibir alertas mientras Whiz se ejecuta en modo autónomo.

- El operador debe conservar en su poder el Bíper de Notificaciones mientras ejecuta Whiz en modo autónomo.
- El alcance del Bíper de Notificaciones es de hasta 900 pies.

Power the Notification Pager

Encendido del Bíper

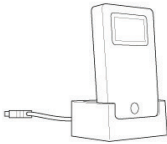


Use the supplied pin to press the power button on the side of the Notification Pager.

Use el pin suministrado para presionar el botón de encendido en el costado del Bíper.

Charge the Notification Pager

Carga del Bíper



Place the Notification Pager in the provided cradle (USB AC Adapter not included) to charge. The Notification Pager will not charge in the machine.

Coloque el Bíper de Notificaciones en la base provista (Adaptador de CA USB no incluido) para cargar. El Bíper de Notificaciones no cargará en la máquina.

Pairing the Notification Pager

Emparejamiento del Bíper



Turn the machine and the Notification Pager on, and ensure the machine is connected to Robot Operation Center (ROC). Please see the full manual to troubleshoot any connection issues.

Encienda la máquina y el bíper, y asegúrese de que la máquina esté conectada al Robot Operation Center (ROC). Consulte el manual completo para solucionar cualquier problema de conexión.



Press the button on the front of the Notification Pager for at least 5 seconds near the machine until the Notification Pager is in search mode.

Sostenga el Bíper, y presione el botón en la parte frontal del localizador de notificaciones durante al menos 5 segundos cerca de la máquina, hasta que el localizador esté en modo de búsqueda.



Attach the Notification Pager to the Notification Pager Compartment on the side of the machine for 10 seconds.

Coloque el bíper en su respectivo compartimiento, en el costado de la máquina, durante 10 segundos.



Successfully Paired
Emparejado exitosamente



Failed to Pair
No se pudo emparejar

Remove the Notification Pager from the dock.

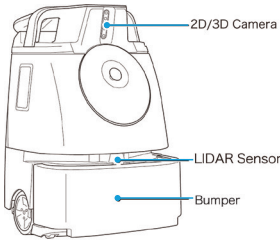
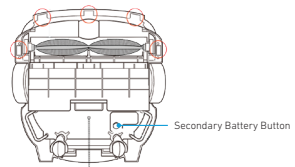
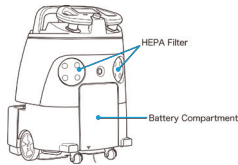
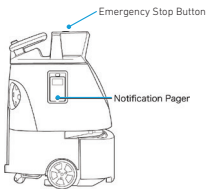
Retire el bíper del puerto. La siguiente imagen aparecerá en la pantalla si el emparejamiento es exitoso.

4. Machine Setup

Configuración de la Máquina

Confirm the following components are properly installed and that the Emergency Stop button is released. (Twist to the right to release.) Make sure to turn on the secondary battery and remove Cliff sensor lens cover.

Asegúrese que los siguientes componentes estén instalados correctamente y que se haya liberado el Botón de Parada de Emergencia. (El botón estará presionado si el freno se encuentra activo). Asegúrese de prender la batería secundaria y retire la tapa de la lente.



Use the Microfiber Cloth to wipe down the LIDAR Sensor and 2D/3D Camera.

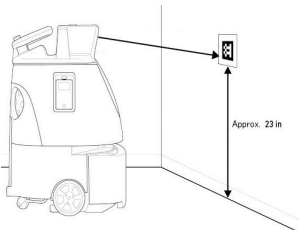
Use el paño de microfibra para limpiar suavemente los Sensores LIDAR y la cámara 2D/3D.

Confirm that there are no objects blocking or underneath the Bumper.

Confirme que no haya objetos debajo o obstruyendo el parachoques.

Home Location Code (HLC) Código de Ubicación del Hogar (HLC).

The Home Location Code (HLC) is what enables Whiz to create and recall maps. El HLC es lo que permite a Whiz crear y acordarse de sus mapas.



- Whiz needs to use the same starting point every time it runs autonomously, so each HLC should have a permanent location. Whiz necesita usar el mismo punto de partida cada vez que se ejecuta de forma autónoma, por lo que cada HLC debe tener una ubicación permanente.
- Place the HLC flat against the wall, and at the same height as the 2D/3D camera (about 2.5ft above the floor). Coloque el HLC plano contra la pared, y a la misma altura que la cámara 3D (aproximadamente 2.5 pies sobre el piso).

5. Teaching Mode

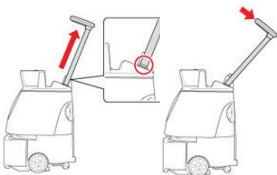
Configuración de la Máquina



Whiz performs optimally when used in open areas and hallways that are free of: obstructions, loose debris, and changes in gradation steeper than 5%.

The recommended cleaning area per route is 5000 ft² or less (approximately 30 minutes of teaching.)

Whiz se desempeña de manera óptima en áreas abiertas y pasillos libres de obstrucciones, escombros sueltos y cambios de pendiente superiores al 5%. El área de limpieza recomendada por ruta es de 5000 pies² o menos (aproximadamente 30 minutos de enseñanza.)



Pull the Steering Handle straight up until you reach the joint.

Hale la Manija de Dirección hacia arriba hasta que vea la unión al final de la manija.

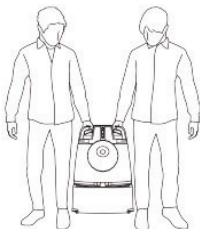
Tilt the Steering Handle to lock it into position.

Jale la Manija de Dirección hacia arriba hasta que llegue al límite.



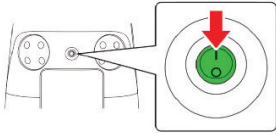
Move Whiz to the HLC using the Steering Handle.

Empuje a Whiz hacia el HLC.



If using the Lift Handles, two people should work together to move the machine.

Si usa las Manijas de Levante para mover a Whiz, dos personas deben trabajar juntas.



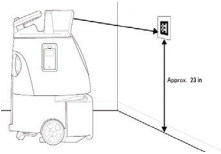
Turn the machine on using the green On/Off switch.

Encienda a Whiz usando el interruptor verde de Encendido/Apagado.



Check to see that the Robot Operation Center (ROC) is connected to ensure data is collected and stored.

Verifique que el Robot Operation Center (ROC) esté conectado. (Esto garantiza que los datos sean recopilados y almacenados).



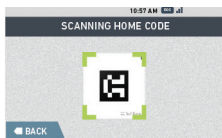
Ensure the front 2D/3D Camera is facing the HLC, and the machine is 2.5 ft from the wall.

Coloque a Whiz a 2.5 pies de la pared, con la cámara 3D frontal orientada hacia el HLC.



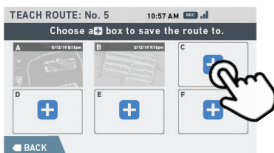
Tap Teach Route.

Toque Enseñar Ruta.



If the machine is positioned correctly, you will see a green box around the HLC on the screen.

Si la máquina está posicionada correctamente, verá un cuadro verde alrededor del HLC en la pantalla.

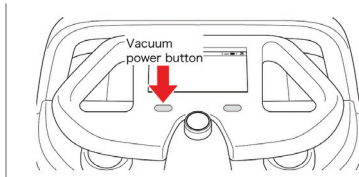


Tap a box that has a + mark to create a new route. The Touch Screen will indicate when Whiz is ready to start learning the route.

Toque el cuadrado con la marca + para crear una nueva ruta. La pantalla táctil indicará cuándo Whiz esté listo para comenzar a aprender la ruta.

Map a Route

Trazar una Ruta



Press the Vacuum Power On button to activate suction.

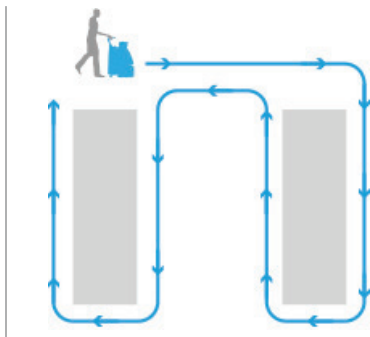
Presione el Botón de Encendido de la Aspiradora para activar la succión.



If you would like to activate Power Mode while teaching the route, press the Power Mode button. Whiz will remember this adjustment when running the route in the future.

Remember: Power Mode will drain the battery more quickly, and is recommended only for high traffic areas.

Si desea activar el Modo Potente mientras enseña la ruta, presione el botón del Modo Potente. Whiz recordará este ajuste cuando ejecute la ruta en el futuro. Recuerde: el Modo Potente agotará la batería más rápidamente, y se recomienda sólo para áreas de alto tráfico.



Walk the route you would like to teach in a forward-only direction

Camine la ruta que le gustaría enseñar, solo en dirección hacia Adelante.

Avoid:
Evitar:



lifting
levantar



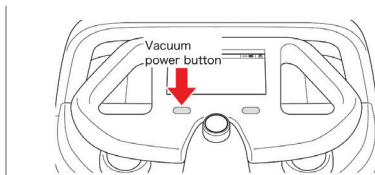
tight turns
vueltas
cerradas



backward
motion
reversa

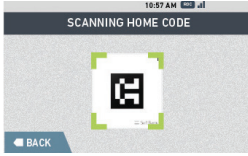
Save a Route

Guardar una Ruta



Turn off the Vacuum Power Button.

Apague el botón de encendido de la aspiradora.



Scan the HLC to begin saving the route. (This may take a few minutes.)

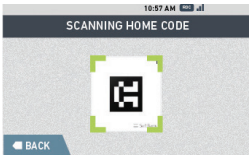
Escanee el HLC para comenzar a guardar la ruta. (Esto puede tomar algunos minutos.)

6. Autonomous Mode

Modo Autónomo

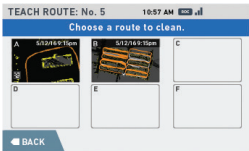
Once Whiz has been taught a route, it will run the same route autonomously, pulling map information from the HLC.

Una vez que se le haya enseñado a Whiz una ruta, ejecutará la misma ruta de forma autónoma, obteniendo información del mapa desde HLC.



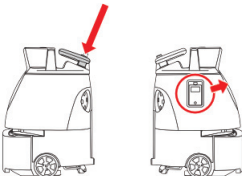
Position Whiz in front of the HLC that was used during teaching.

Coloque a Whiz frente al HLC que se usó durante la enseñanza.



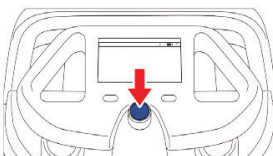
Select the route you want Whiz to run.

Seleccione la ruta que desea que Whiz ejecute.




Put the Steering Handle in a closed, locked position and remove the notification pager.

Coloque la Manija de Dirección en una posición cerrada y asegurada, luego retire el bípér de notificaciones.



Press the blue button to begin running the route in autonomous mode.

Presione el botón azul para comenzar a ejecutar la ruta en modo autónomo.

 Always turn off and charge the Battery and Notification Pager after use. Store Whiz in a dry room that does not interfere with fire doors or evacuation routes and hang wall chart near vacuum.

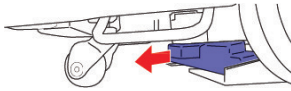
Siempre apague y cargue la Batería y el Bíper de Notificaciones después de su uso. Almacene a Whiz en una habitación seca que no interfiera con puertas escape o rutas de evacuación y colgar póster cerca de la máquina.

7. Maintenance and Troubleshooting

Mantenimiento Diario

Clean the Hopper

Limpeza del Almacén

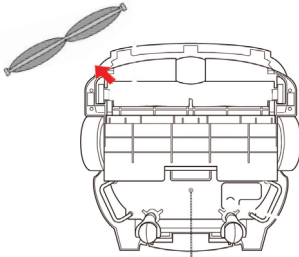


Carefully eject the Hopper Tray (blue) from the bottom of the machine. If the tray is dirty, rinse with water and wipe with a dry cloth.

Expulse cuidadosamente la bandeja del depósito (azul) de la parte inferior de la máquina. Si la bandeja está sucia, enjuague con agua y limpie con un paño seco.

Clean the Brush

Limpeza del Cepillo

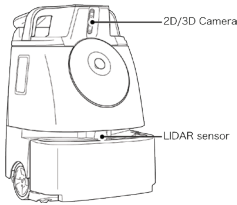
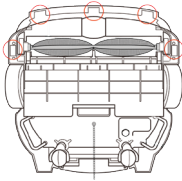


Remove the Brush, and any tangled debris using a pipe cleaner or damp cloth.

Retirar el cepillo y cualquier resto enredado con usando un limpiapipas o un paño húmedo.

Clean the Sensors

Limpeza de los Sensores

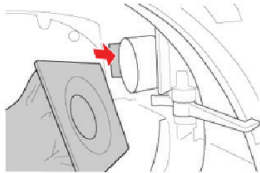
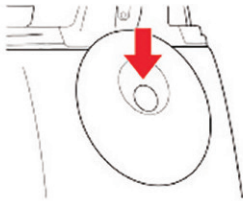


If the Cliff Sensors are dirty, wipe them with the attached Microfiber Cloth. Use the Microfiber Cloth to gently wipe the LIDAR Sensors and camera, being careful not to scratch the surface of the machine.

Si los Sensores de Precipicio están sucios, limpiar con el paño de microfibra adjunto. Usar el paño de microfibra para limpiar suavemente los Sensores LIDAR y la cámara, teniendo cuidado de no rayar la superficie de la máquina.

Change the Dust Bag

Cambio de la Bolsa de Polvo

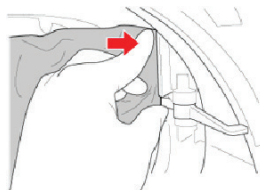


Open the Dustbin Cover by holding the handle and pulling down.

Abra la Cubierta del Cubo de Basura sosteniendo la manija y tirando hacia abajo.

Hold the Dust Bag with the indicator tab facing down. Remove the used Dust Bag from the Dustbin.

Sostenga la Bolsa para el Polvo con la pestaña del indicador hacia abajo. Retire la Bolsa de Polvo usada del Cubo de Basura.



Install the new Dust Bag. The left side of the Dust Bag opening should be hooked by the left side clip next to the Hose.

Instale la nueva Bolsa de Polvo. El lado izquierdo de la abertura de la Bolsa de Polvo debe estar enganchado con el clip del lado izquierdo al lado de la Manguera.

Whiz

Troubleshooting

Before You Contact Support...

Antes de Contactar al Soporte Técnico...

Did you try to reboot?

¿Intentó reiniciar?

To reboot the machine, switch off the Main Power Switch and the Secondary Battery power button (located underneath the machine). Wait 30 seconds, and then switch both batteries back on.

Para reiniciar la máquina, apague la batería principal y la batería secundaria (ubicadas debajo de la máquina). Esperar 30 segundos y luego volver a encender ambas baterías.

Are the sensors clean?

¿Están limpios los sensores?

Use the Microfiber cloth to ensure all sensors are clean and free of debris.

Use el paño de Microfibra para asegurarse de que todos los sensores estén limpios y libres de residuos.

Were the components installed properly?

¿Instalaron apropiadamente todos los componentes?

Please refer to Page 9 for installation best practices.

Consulte la página 9 para las prácticas recomendadas de instalación.

Is the Battery charged?

¿Está cargada la batería?

If there are issues charging the Battery, remove it from the Charging Port and contact Customer Support.

Si hay problemas para cargar la batería, retirarla del puerto de carga comunicarse con Atención al Cliente.

ICE Cobotics Support

Phone **1-833-423-7626**

Email **clientcare@icecobotics.com**

Live support **8am - 5pm EST, Monday - Friday**